

MUSICAL MOODS IN PUERTO RICAN RAP

Resumen

El siguiente artículo de investigación presenta el análisis de los estados anímicos musicales de los raperos puertorriqueños Siete Nueve e Intifada a partir del estudio de su obra lírica. La propuesta establece un método investigativo interdisciplinar que vincula la lingüística de corpus, conceptos y métodos derivados de la psicología de la música aplicada al estudio de los estados anímicos y las emociones, y la etnomusicología, para abordar la música hip-hop y su contexto en Puerto Rico como un desafiante campo de investigación debido, en primera instancia, a la extensión de las letras de rap y la variada expresividad anímica vertida en este tipo de música. Se concluye sobre los principales estados anímicos la espiritualidad, lo emocionante, los deseos, el ensueño, la seriedad, la agresividad y la crianza que representan una alta frecuencia en las muestras de las letras musicales seleccionadas y sus contextos de enunciación.

Palabras claves

Hip-Hop, Rap, Estados Anímicos, Emociones, Líricas, Rap puertorriqueño

Abstract

The following research article presents the analysis of the music moods of the Puerto Rican rappers Siete Nueve and Intifada from the study of his lyric work. The article makes an exploration of the songs of both artists compiled in two corpuses elaborated for the present investigation. The proposal establishes an interdisciplinary investigative method that links corpus linguistics, concepts and methods derived from the psychology of applied music to the study of moods and emotions, and ethnomusicology to approach hip-hop music and its context in Puerto Rico, as a challenging field of research due in the first instance, to the extension of rap lyrics and the varied mood expressiveness put into this type of music. It concludes on the main moods; the spirituality, the exciting, the desires, the dreams, the seriousness, the aggressiveness, and the upbringing, that represent a high frequency in the samples of the selected musical lyrics and their contexts of enunciation.

Keywords

Hip-Hop, Rap, Moods, Emotions, Lyrics, Puerto Rican Rap

Referencia: Luján Villar, R. C. - Luján Villar, J. D. (2020). Estados anímicos musicales en el rap puertorriqueño. *Cultura Latinoamericana*, 31 (1), pp. 22-51. DOI: <http://dx.doi.org/10.14718/CulturaLatinoam.2020.31.1.2>

ESTADOS ANÍMICOS MUSICALES EN EL RAP PUERTORRIQUEÑO

Roberto Carlos Luján Villar *

Juan David Luján Villar **

DOI: <http://dx.doi.org/10.14718/CulturaLatinoam.2020.31.1.2>

Introducción

El estilo musical conocido como hip-hop comprende una cultura compuesta por la técnica vinilística definida como *djing* o torneamiento ejecutados por un *deejay* (Katz, 2012), el graffiti, una expresión antigua de la humanidad recreada por un grafitero o escritor (*writer*) (Ragazzoli et al., 2018), el estilo de baile denominada como *b-boying* o *breakdancing* propio de los *B-Boys* y *B-Girls* (Schloss, 2009) y la tendencia a cantar rimando conocida como rap a cargo de los *MC's* (Ross y Rivers, 2018). En torno a estas definiciones, las distintas experiencias locales de la producción musical demuestran que la cultura hip-hop es un fenómeno mundial que logró cautivar el interés de la juventud planetaria en todas sus facetas.

En este estudio se recurre al análisis de los textos líricos de dos artistas representativos de la escena rapera puertorriqueña: Siete Nueve e Intifada. Entre los materiales utilizados para este estudio se incluyen las producciones musicales de estos artistas, algunos textos producidos por los medios de comunicación respecto a sus posicionamientos e ideales, y diversos trabajos teóricos alrededor del fenómeno del rap en Puerto Rico, especialmente sobre los artistas seleccionados.

La propuesta busca evidenciar los estados anímicos musicales de los artistas investigados, a partir del escrutinio de sus líricas, definidas

* Programa de Doctorado en Salud, Universidad del Valle. ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-6435-4412>.

** Secretaría de Educación del Distrito, El Salitre de Suba (IED), Grupo de Investigación Literatura, Educación y Comunicación (LEC). ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-8622-4774>. Contacto: lujanvillar@gmail.com

El artículo es resultado de un proyecto de investigación desarrollado en la Universidad del Valle.



como un estilo de música hip-hop político basado en un tipo escritura y conciencia crítica en la cual se encuadra de modo recurrente la insatisfacción y la disensión (Ross y Rivers, 2018). La metodología empleada en este estudio exploratorio se estructura en un encuadre metodológico interdisciplinar que retoma la lingüística de corpus desde un punto de vista sociolingüístico, la etnomusicología de la música popular y las técnicas del abordaje de los estados anímicos y las emociones, propias de los estudios de la psicología de la música.

Hip-Hop boricua

El rap de Puerto Rico tiene el mérito de ser la primera escena consolidada de rap iberoamericano. Desde la temprana década de los años ochenta, la juventud puertorriqueña fue testigo de la explosión narrativa hispanohablante y performática de artistas como Vico C, DJ, Negro, DJ, Playero, Brewly MC, Lisa M, Francheska, Rubén DJ y Los Intocables, entre otros. De modo paralelo, la década de los noventa presenció el nacimiento del rap subterráneo, o *underground*, y, consigo, la comercialización masiva del rap convertido en un producto popularizado entre las masas a nivel internacional, el posicionamiento definitivo del *mainstream*, la hegemonía temática del rap *gangsta* o rap de pandillas, la violencia explícita lírica y gráfica, el inconformismo y la crítica cultural, el arte del *spoken word* y la poesía callejera, las batallas o *cyphers* barriales, y la cultura y el arte urbano como formas de expresiones autónomas y definidas.

El panorama de esta invasión creativa nacida en sur del Bronx neoyorquino originó el rap político, un estilo de canto disidente, rebelde y contracultural que denuncia los abusos policiales, el racismo, la discriminación social, el empobrecimiento sistemático de los sectores populares y afrodescendientes en comunidades norteamericanas, latinoamericanas y caribeñas. Así, este estilo musical contestatario observaba con escepticismo la llegada del nuevo milenio desde una visión apocalíptica —en parte acertada— sobre la despolitización paulatina de la música afro en todas sus vertientes. Muestra de este poder explícito en clásicos musicales son las producciones de grupos raperos como Public Enemy, Dead Prez, KRS-One, X Clan, The Roots, el solista Common, y Arrested Development, entre otros. Artistas de la diáspora afro que fueron inspirados por poetas y escritores consolida-



dos como Toni Morrison, Ed Bullins, Amiri Baraka, Gil Scott-Heron, The Last Poets, Larry Neal, James Baldwin y Haki Madhubuti, sin duda algunos de los artistas más influyentes del siglo XX, al lado de pensadores trascendentales en la historia afronorteamericana y caribeña como Malcom X, Martin Luther King Jr., Marcus Mosiah Garvey, Franz Fanon, y W.E.B. Du Bois, entre los más representativos. Un estilo musical cargado de orgullo panafricano, innovación artística, crítica social, problemas derivados de la etnicidad, el género, la identidad y un posicionamiento contestatario claro.

A nivel de hip-hop, la década de los noventa fue, en Puerto Rico, una época en la cual esta cultura se consolidó y estuvo dominada por diversos artistas que moldearon una escena fuerte a nivel lírical, quizá un ejemplo para muchas otras escenas latinoamericanas debido a su liderazgo y creatividad. Entre diversos fenómenos, se encuentran la unión de artistas o corrillos —como se le denomina a este tipo de uniones—, entre las cuales sobresalían la escuadra de DJ playero y Nico Canadá, conocida como el Boricua Guerrero; The Noise, a cargo de DJ Negro; Guatauba, de Nico Canadá; Las Gárgolas, de Dj Goldy; La Industria, de DJ Eric; No Fear, de DJ Dicky; The Flow, de DJ Nelson; El Escuadrón Del Pánico, de DJ Joe; El Mad Jam, de DJ Adams; Dj Blass; DJ Stefano; DJ Flavor; Buddha's Family; El Bando Korrupto, dirigido por Mr. Notty; The Warriors, de Dj Black; Pina Records, de Raphy Pina; White Lion, a cargo de Elías de León, entre muchos otros conglomerados y artistas.

La era de los primeros raperos tuvo un vuelco trascendental con la consolidación internacional del reggaetón, en el año 2004, un producto destilado del antiguo *underground*, como se le denominaba en la isla al *riddim* o ritmo del clásico *Dem Bow*. Este sonido fue introducido por los jamaíquinos, especialmente por la canción *Dem Bow* (VP Music Group), del artista de dancehall y reggae Shabba Ranks, en 1991, estilo multidenominado en la isla como reggae, rap, *underground*, *dembow* (o dembo), y melaza (Rivera, Wayne y Pacini, 2009). Por esta y muchas otras razones podemos afirmar que el rap quedó relegado a una escena bastante limitada en comparación con los flujos reggaetoneros en la isla. Sin embargo, como sucede en las diversas corrientes artísticas, el rap, distinguido por ser parte de la cultura del hip-hop, no murió en Puerto Rico. Nació una nueva escena que retomó el legado afroamericano y continuó creando hip-hop e impulsando su expresividad de diversas formas.



Dos décadas después

El actual hip-hop boricua hace parte de un conglomerado musical versátil de exponentes subterráneos, entre los cuales, y por diferentes razones, sobresalen Tek-One, Siete Nueve, Ciencia Fixión, E.A. Flow, Intifada, Velcro, Welmo, Tego Calderón, Babalú Machete, Nébula, Rap Pack Lineup, CDT: Convulsiones del Texto, Absoluto Independiente, Desde El Campo, L.I.D.E: La Isla del Encanto, M.I.T.O, Chino Nyno, el veterano MC Cejas, Ikol Santiago, PJ Sin Suela, Medina Carrión, Negro González, PostRap, La Estación Central, R-Two, y los pioneros Tropical Storm y No Mel Syndicate, entre otros artistas.

Tanto Siete Nueve como Intifada y su cantante Luis Díaz retoman en sus narrativas algunas de las ideas de Albizu Campos y Arcadio Díaz Quiñones, personajes centrales en las ideas de un nacionalismo puertorriqueño contemporáneo de cara al problema del colonialismo. A nivel biográfico es preciso recordar que ambos MC's (maestro de ceremonias o vocalista de rap), Siete Nueve y Luis Díaz, comparten un origen mutuo. Empezaron con el colectivo Conciencia Poética junto con Tek-One y Yallzee, este *último* a cargo de la música y el primero en el micrófono. El estilo de hacer música de ambos artistas se caracteriza por ser una forma de expresividad que moldea el cambio social, cuestiona la crisis económica del país, el racismo cotidiano y sistemático, relata historias barriales basadas en experiencias afrodescendientes y, sobre todo, prioriza mantener su autonomía creativa en un nivel al que podemos denominar producción cultural.

La tendencia del rap puertorriqueño en la actualidad es una minoría en comparación con las propuestas musicales comerciales que gozan de amplia difusión mediática. Sin embargo, esa autonomía es importante en las fases de creación de los productos culturales y las expresiones que abordan temáticas sociocríticas, como expone Luis Díaz:

La cultura del 'rap' es demasiado vulnerable a las prácticas del mercado y a los antojos de los ejecutivos de las disqueras y, en Puerto Rico, el 'hip hop' es un movimiento muy pequeño como para ponerlo en una esfera comercial. (...) Por ejemplo, géneros como el reguetón (de amplia difusión comercial) nunca han tenido nada que ver con el impulso de cambios sociales en la isla, todo lo contrario. Se dedica a reproducir las tendencias más autodestructivas dentro de las comunidades pobres. (...) Ahora mismo se difunde el 'trap', que le gusta mucho a los chamaquitos (niños, adolescentes), un ritmo que no cambia la tendencia de promover contenidos huecos, hedonistas y autodestructivos. (...) Yo creo que cada



individuo, que se respete a sí mismo, asume las causas sociales como parte de su proyecto artístico, pero también las consecuencias de hacerlo, porque en Puerto Rico se castiga a los artistas que tienen compromiso social. (Navarro, 2017, párr. 6)

Siete Nueve

Freddy Abreu Sibilia, conocido como Siete Nueve, es un rapero boricua que se inició como líricista en el año 1997. Oriundo de Villa Palmeras, en Santurce (municipio de San Juan), el barrio del sonero mayor Ismael Rivera, Siete Nueve es un artista consolidado por diversos actores sociales de la música de la isla de Borinquén, quienes reconocen en sus discursos musicales sus orígenes dominicanos y puertorriqueños. Entre sus colaboraciones se encuentran participaciones con Luis Díaz, Yallzee, TekOne, Velcro, OverDoze, J Mo, Koncepto, E.A. Flow, Severo Canta Claro, SWAT, graffiti Crew y R-Two, que conforman el reconocido colectivo puertorriqueño Vanguardia Subterránea. Además, entre sus colaboraciones más importantes figuran los siguientes artistas: William Cépeda (parte del grupo Afro-Rican Jazz), Andy Montañez, Charlie Sepúlveda, David Sánchez, Jerry Medina, Oscar Cartaya, Godfader, Gombajabari, Intifada, Randy Acosta, Grupo Obsesión, Apache, Boca Floja, Crisálida, Cultura Profética, Jim B., entre otros.

Las perspectivas musicales de este cimarrón contemporáneo, como él mismo se autodefine y es reconocido, llamaron el interés de diversos académicos (Irizarry, 2015; Riviere, 2014): “Sietenueve se inserta en una genealogía de hip-hop que prefigura su articulación de una identidad transnacional a través de la memoria crítica” (Irizarry, 2015). Como explica Irizarry, la memoria crítica que evidencian las reivindicaciones de este artista se despliega a lo largo de un estilo de música para pensar, no para la radio. Esto se puede constatar en sus tres discos editados hasta la fecha: *El Pro-Greso*, *Trabuco* y *Antología*.

El propio Siete Nueve explica la importancia de los estados anímicos en los momentos de creación de sus líricas, lo cual ratifica la perspectiva central de este estudio: identificar estados anímicos y afectivos en la producción lírica y musical de los artistas abordados:

Soy un artista muy honesto al momento de crear y casi siempre mi música es el reflejo de mi estado emocional. Con el tiempo aprendí a luchar con esos demonios que quieren hundirte y poder convertir esa energía



negativa en un poema o canción y sacarle provecho a algo que usualmente resta y no suma. Sigo intentándolo y no he parado de crear. (Acosta, 2018, párr. 4)

Riviere (2014), quién etnografió a Siete Nueve y además colaboró en la grabación de algunas de sus canciones y videos, explica que Luis Díaz de Intifada, Siete Nueve y Tego Calderón se presentan en la vida pública como sujetos proindependentistas y, además, critican de manera frontal el *statu quo* político de su isla. Según la descripción anterior, es posible considerar que la emotividad puede guiar los procesos de creación, convertir los estados emocionales en mensajes de diversa índole, lo cual es apoyado en el testimonio de Siete Nueve cuando explica que su fraseo expresa ideas, emociones, experiencias, entre otras (Acosta, 2018), tal como pudimos comprobar en otro espacio (Luján y Luján, 2020).

Intifada y Luis Díaz

La carrera de Intifada y Luis Díaz sobresale por su crítica contestataria y pensamiento de izquierda. Son un referente obligado sobre lo que es la proyección internacional del hip-hop boricua, debido a su calidad lírica y perspectiva rapera. La presentación del propio Díaz y su trayectoria musical rapera es suficiente para considerar estos aspectos:

Poeta, MC (vocalista de rap) y profesor de historia. Cursó estudios pedagógicos en la Universidad Interamericana de Puerto Rico y trabajó en varias escuelas mientras incursionaba en el mundo del hip-hop. Ingresó en el programa de maestría de Historia en la Universidad de Puerto Rico, donde fundamentó su pensamiento socialista como líder estudiantil y se destacó en la tendencia literaria-performativa del *Spoken Word*. En 1997, integró la agrupación de rap Conciencia Poética y colaboró en la fundación del colectivo Vanguardia Subterránea, que sentó bases para una escena del hip-hop local independiente. En 2003, luego de que dos miembros Conciencia Poética decidieron abandonar el grupo, Luis y su compañero (Tito 'Yallzee' Quiñones) lo rebautizaron como Intifada. Fue el poeta invitado para representar a Puerto Rico en el 9no Festival Mundial de la Poesía de Venezuela. Las pistas de las canciones de Intifada con obra de Yallzee. (Díaz, 2015)



Recientemente, Luis Díaz lanzó un álbum en solitario titulado *Rebelde Sin Pausa*, el cual continúa con su tendencia lírica de carácter socialista centralizada en la realidad de su país. En su descripción de la escena rapera boricua de la década del noventa, Santos (1997) explica de manera detallada cómo los raperos vinculan sus perspectivas con diversos roles territoriales. En el caso de Intifada y Luis Díaz, su preocupación gira en torno a la doble complicación de Puerto Rico en tanto colonia norteamericana y población que afronta una crisis económica. Por estas razones, la importancia de los discursos musicales, especialmente de la música popular, es significativa en la posible articulación de un proyecto nacionalista (Irizarry, 2015) y anticolonialista, al lado de las tensiones raciales, los problemas de los altos índices de violencia que presenta la isla, el mito de la democracia racial, la adquisición de una conciencia histórica y las perspectivas revolucionarias que enmarcan el estilo de Intifada, más allá de tratar con asuntos exclusivamente estéticos. Navarro (2017) considera que:

Díaz es un militante de lo que canta y cree. Su voz ha estado presente en actos oficiales de la CELAC (representando a Puerto Rico) lo mismo que acompañando a los maestros de Oaxaca (Jornada Cultural América Unida Oaxaca México 2016), o en la Venezuela revolucionaria. En cada verso de Intifada aparecen capítulos de la historia latinoamericana que Luis Díaz pone en boca de jóvenes de varios países. (párr. 3)

El estado de ánimo musical

El análisis de los estados anímicos y las emociones en una expresividad como el discurso de los artistas de hip-hop exige considerar una detallada idea de las formas y patrones culturales que constituyen esta expresión. La literatura especializada considera que la afectividad se puede describir como un conjunto de experiencias humanas o dimensiones, como el disgusto, la angustia, la depresión, la activación, entre otras (Russell, 1980). Esta delimitación posibilita comprender cada uno de estos aspectos como fenómenos que se encuentran interrelacionados, lo cual dificulta su estudio, pero esclarece sus definiciones y posibles abordajes investigativos.

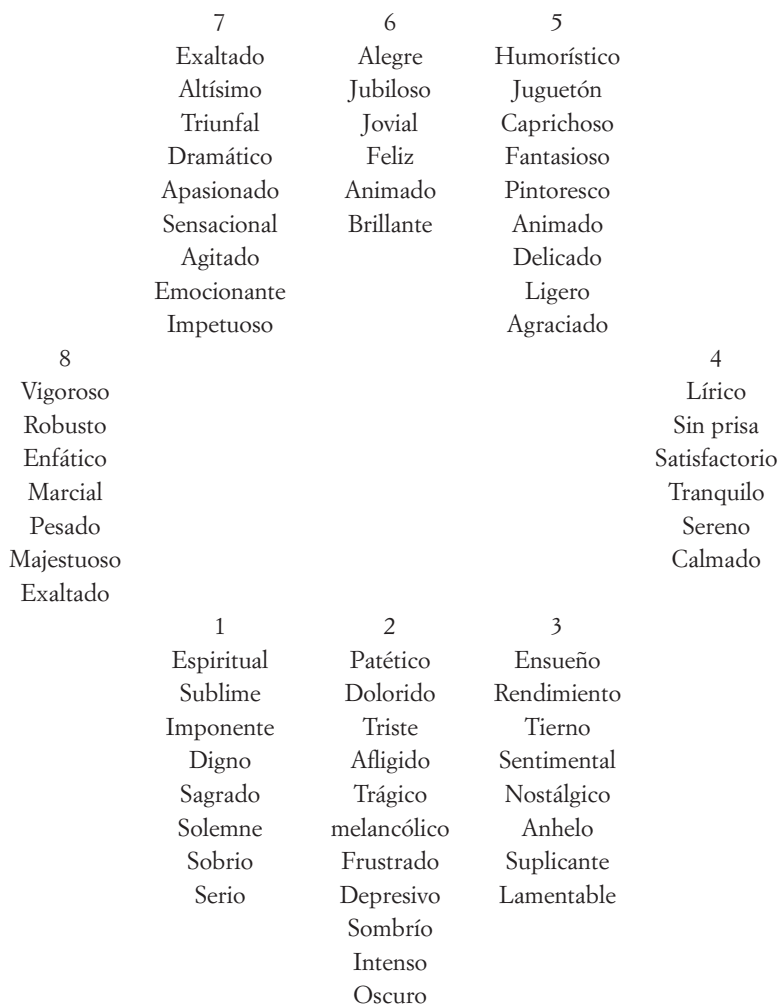


Figura 1. Palabras que figuran en el círculo de Hevner (1936) aglutinadas en ocho grupos.

Fuente: elaboración a partir de Hevner (1936, p. 249).

La figura 1 presenta el denominado círculo de Hevner (1936), elaborado hace varios decenios. Sin embargo, como constata Hu (2010), goza de actualidad y relevancia metodológica en la investigación musical relacionada con el plano emocional. Este modelo expone la existencia de una serie de grupos en los cuales figuran adjetivos descriptivos retomados en una lista diseñada en ocho grupos relacionados. El círculo es útil para identificar el rango de las experiencias afectivas más comunes en diversos textos musicales líricos y sonoros. A nivel metodológico, a través de numerosos conceptos usuales en los



estados afectivos, el círculo de Hevner posibilita identificar los adjetivos planteados en su propuesta original y establece una relación objetiva con significados concernientes a los términos de este círculo.

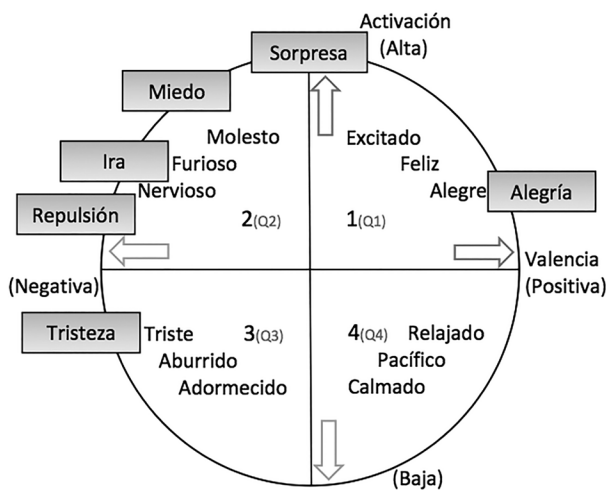


Figura 2. El modelo circunflejo de Russell modificado por Thayer (1989), en el cual aparecen las seis emociones básicas.

Fuente: adaptado de Yang et al. (2008, p. 448).

La figura 2 presenta el modelo de Russell (1980), caracterizado por un ordenamiento circular de variables que describen el afecto y sus interrelaciones. La técnica ideada por Russell posibilita la categorización de las expresiones emocionales verbales a través de un modelo espacial circular en el cual se sitúan los principales conceptos afectivos. Este modelo se estructura a través de ocho categorías ordenadas del siguiente modo: placer (0°), activación (45°), excitación (90°), angustia (135°), disgusto (180°), depresión (225°), somnolencia (270°) y relajación (315°). Se puede decir que ambas técnicas continúan de manera relacional y son complementarias de acuerdo con las categorías derivadas de los datos empíricos de diversas investigaciones musicales (Hu, 2010).

El modelo de Hevner (1936) hace parte de los modelos categóricos de investigación, aunque la propuesta metodológica de Russell (1980) es decididamente bidimensional (ver figura 2), debido a que en el primero los espacios de los estados anímicos consisten en un conjunto de categorías discretas de cada uno de los estados emocionales descritos, y en el segundo las categorías encontradas se pueden visualizar en un plano de dos dimensiones. Estos modelos, además, son considerados por expertos (Hu, 2010; Hu, Downie y Ehmann, 2009; Yang et al.,



2008) como los más influyentes, y contienen dimensiones tales como *valencia* (feliz-infeliz), lo cual alude directamente a la idea de placer o displacer, *activación* (activo-inactivo), es decir, una alta o baja activación de los estados anímicos y emotivos, y por último, *dominancia* (dominante-sumiso), lo cual puede ayudar a definir un marco general para describir las diferencias individuales en el temperamento (Hu, 2010, p. 22-23), a partir del examen detallado de cada texto analizado o de los córpora seleccionados.

Metodología

El presente texto se basa en una exploración propositiva de un tema complejo a través de diversas posibilidades tecnológicas e interdisciplinarias. La idea central parte de reconocer, en un nivel etnomusicológico, la importancia de la música independiente y su potencial cultural a nivel socioemocional. La emotividad que se encuentra en el nivel textual de la música hip-hop de una corriente independiente y política es una perspectiva importante si consideramos su profundo impacto en un nivel juvenil cultural. Sin embargo, debido a que es un campo inicial con pocas exploraciones, presenta diversos retos como se indica a continuación.

Las perspectivas metodológicas de esta investigación tuvieron consideraciones puntuales para su procesamiento en la preparación de los datos a analizar, entre los cuales se encuentran las siguientes pautas:

- Corrección de errores ortográficos de los textos
- Eliminación de canciones con letras no completas
- Eliminación de texto no relacionado con la letra (por ejemplo, nombres de los artistas, compositores, instrumentos y demás símbolos)
- Eliminación de patrones comunes en las letras por ejemplo, coros x2, vers 1x2, entre otros, lo cual es habitual en la descripción de las canciones.

Posteriormente, las letras fueron procesadas con el programa *IRaMuTeQ 0.7 alpha 2* (Ratinaud, 2014) a través de los presupuestos metodológicos del enfoque conocido como lingüística de corpus (Kennedy, 1998), una metodología empleada en diferentes estudios contemporáneos sobre el hip-hop y la música rap, no solo norteamericana (Beers Fägersten, 2005; Kreyer, 2016; VerbekeMarch, 2016).



Su premisa básica reside en analizar grandes corpórea, en nuestro caso se preparó y analizó una muestra significativa de las canciones de Siete Nueve e Intifada como un documento fehaciente de un fenómeno sociocultural contemporáneo.

Las letras fueron documentadas a través de diversas fuentes: internet y portales de música, libros, trabajos etnográficos y transcripciones directas de las canciones. Debido a la gran riqueza lingüística de las expresiones creadas por los raperos escogidos (además activistas, músicos y poetas reconocidos), nuestra hipótesis establece que podemos analizar los estados emocionales que estos artistas evidencian en sus discursos musicales a partir de las técnicas de Hevner (1936) y Russell (1980) y sus categorías derivadas, además, de otros procedimientos computacionales complementarios como la construcción de diagramas bidimensionales de las matrices de datos, las nubes de palabras (Ratinaud, 2014) y la agrupación de vecinos (Saitou y Nei, 1987), que posibilitan visualizar las relaciones encontradas en los resultados derivados del análisis.

La clasificación los textos líricos en las canciones seleccionadas se fundamentó en la investigación de Hu et al. (2009), quienes encontraron en la música popular una serie de descriptores sociales o categorías individuales, las cuales se pueden articular con los modelos de Hevner (1936) y Russell (1980). Para esta implementación se modificaron las categorías de *alegre*, la cual se repite como *feliz*, y en su lugar se incluyó la categoría *espiritual* (ver tablas 2 y 3).

Estados anímicos musicales evidenciados en Siete Nueve e Intifada

Los primeros resultados establecen el reconocimiento del material que compone los corpórea a analizar, sobre lo cual se tuvo que realizar una base sólida y representativa que evidenciara las expresiones líricas emotivas de ambos artistas. En el caso de Siete Nueve, se tuvo que recurrir a diversas fuentes debido a la ausencia de sus letras en algún formato escrito, contrario a lo ocurrido con Intifada: como se dijo, Luis Díaz publicó en el 2015, en Venezuela, un poemario que contiene parte de su material poético, usado como corpus y fuente primaria para la presente investigación.

La Tabla 1 presenta de manera detallada, a nivel musicológico, el origen de cada canción que compone cada una de las muestras seleccionadas. En ella se evidencia la temporalidad de cada pieza, y el



álbum al cual pertenece, aspecto que fundamenta un barrido investigativo ajustado al nivel de producción de cada artista. Como se explicó en la sección metodológica, cada una de estas canciones fueron tratadas de manera específica para crear un análisis real en los valores obtenidos, y así obtener estimaciones confiables de cada uno de los indicadores encontrados.

Artista	Álbum	Año	Canciones utilizadas en este estudio
Siete Nueve	El Pro-greso	2003	Contra Viento y Marea
Siete Nueve	El Pro-greso	2003	El Pro-Greso
Siete Nueve fea. Luis Díaz	El Pro-greso	2003	Poesía Subterránea
Siete Nueve fea. Magia	Trabuco	2007	Guasábara
Siete Nueve	Trabuco	2007	Cimarrón
Siete Nueve	Antología the mixtape	2008	Fuego
Siete Nueve	Numerología	2008	Quédate Callao
El B fea. Siete Nueve	Viva Cuba Libre	2010	Sangre Guerrera
Siete Nueve y Nuff Ced	s.d.	s.f.	De la Mata
Siete Nueve	Antología	2012	Nostalgia
Siete Nueve	Antología	2012	A.L.M.A.
Siete Nueve y Nuff Ced	La Metrópolis	2013	S.J. P.R. (San Juan, Puerto Rico)
Nk Profeta fea. Siete Nueve	El Sistema	2013	Voluntad
Ismael Miranda fea. Siete Nueve	De Puerto Rico para el Mundo	2016	Un Verano en Nueva York
Postrap fea. Siete Nueve	Single	2016	Viene
Siete Nueve	Single	2018	K-YE
Siete Nueve	Single	2018	Oldest Colonia
Yallzee fea. Luis Díaz y Nes	El Día	2005	Aristocracia
Intifada fea. E.A. Flow y Siete Nueve	Intifada I	2004	Ego



Artista	Álbum	Año	Canciones utilizadas en este estudio
Intifada	Intifada I	2004	Lluvia de cometas
Intifada	Intifada I	2004	Pueblo
Intifada	Intifada I	2004	Flor cautiva
Intifada	Intifada I	2004	Épica del tiempo
Intifada	Mundo nuevo	2006	El muro
Intifada	Mundo nuevo	2006	Nuevo mundo
Intifada	Mundo nuevo	2006	Patriotismo
Intifada	Mundo nuevo	2006	Lucro de sangre
Intifada	Mundo nuevo	2006	Ciudadano americano
Intifada	Mundo nuevo	2006	Intifada
Intifada	Mundo nuevo	2006	Ciudadano americano
Intifada	Quilombo Radio: Progreso Rythms Vol. 1	2009	Alerta roja
Intifada	Intifada III	2011	ALBA
Intifada	Intifada III	2011	En blanco y negro
Intifada	Intifada III	2011	Yo creo
Intifada	Intifada III	2011	Acuse de recibo
Intifada	Intifada III	2011	Agüeybaná 2011
Intifada	Intifada III	2011	Albizu
Intifada	Intifada III	2011	Días de odio
Intifada	Intifada III	2011	Tú que corres
Intifada	Volátil y explosivo	2015	Baquiné pal' Comandante
Intifada	La Lucha Es Vida Toda	2013	El fuego de Chicago
Intifada	Inédito	s.f.	Sueño americano

Tabla 1. Canciones seleccionadas para el análisis.

Fuente: elaboración propia.

La figura 3 presenta nubes de palabras sobre las cuales se evidencia, según el tamaño de cada palabra, la frecuencia de uso de los términos que componen ambos corpóra. En el caso de Siete Nueve, 11163 palabras componen la muestra; el número de formas, es decir, la unidad de términos con una misma forma (categorías gramaticales como verbo, adjetivo, sustantivo, entre otros), es de 2385; el número



de hápax o palabras únicas en el cuerpo es de 1453 (el porcentaje que representa el 13.02% de ocurrencias - 60.92% de formas). En el caso de Intifada, la muestra consta de un número de ocurrencias de 15044; un número de formas de 3467; y el número de hápax es de 2208 (el porcentaje que representa el 14.68% de ocurrencias - 63.69% de formas). En evidencia, si realizamos una comparación el número de canciones de Siete Nueve, es de 17, pero el de Intifada es de 25, para un total de 42 canciones. Esto explica que los indicadores de Intifada sean más altos (432 segmentos de texto) en comparación con los registrados en el corpus de Siete Nueve (303 segmentos de texto). Sin embargo, nuestro análisis focaliza cada uno de los corpus desde su propia individualidad.



A. Siete Nueve

B. Intifada

Figura 3. Nubes de palabras resultantes de los córpora seleccionados. Fuente: elaboración propia.

Es importante recordar que las palabras encontradas en los resultados presentan diversas frecuencias (número de apariciones en el corpus) y cumplen una función similar a la de etiquetas sociales de contexto. Aunque en algunos casos pueda existir ambivalencia, la ubicación de cada término obedece al contexto de cada temática abordada en cada composición analizada.



Categoría	Sinónimos hallados o correspondencias exactas	Frecuencia	Total	Grupos de Hevner	Cuadrante de Russell
Feliz	Alegría, amor, amo, cariño, vida, vivir, bello, abrazo, sonrisa.	5, 12, 2, 4, 18, 19, 8, 2, 2	72	6	Q 1
Romántico		1	1	3	Q 1
Optimista	Libertad, libre, liberación, nacer, razón, sentimiento, voz, bueno, dar, guerrera, humano, levantar, luchar.	8, 34, 2, 15, 6, 5, 9, 16, 22, 13, 12, 11, 9	162	6	Q 1
Emocionado	Despierta, mundo, querer, verso, día, existir, hijo, emoción, arrebatada, crear.	2, 13, 36, 12, 27, 8, 14, 4, 6, 3	125	7	Q 1
Enojado	Mierda, olvido, fuego, ira, dominar, joder, cobardes, corrupto.	7, 8, 11, 2, 5, 5, 3, 3	44	2	Q2
Agresivo	Amenazas, abuso, armas, engaño, prejuicio, guerra, tirar, disparar, avaricia.	1, 2, 3, 2, 1, 5, 7, 4, 3	28	3	Q2
Angustiado	Morir, saber, silencio.	12, 14, 8	34	7	Q2
Pesimista	Rechazar, robar, cadena.	4, 5, 3	12	2	Q2
Triste	Triste, pena, dolor, nostalgia.	1, 5, 9, 8	23	2	Q3
Deprimido	Perder.	6	6	2	Q3
Pena	Silencio, dolor, maldad, mal, malo.	8, 9, 2, 2, 7	28	2	Q3
Calzado	Calma, <i>down</i> , callao, paz.	7, 1, 10, 1	19	4	Q4
Ensueño	Sueño, cielo, nuevo, universo, volar.	17, 5, 26, 6, 5	59	3	Q4
Meditativo (crianza)	Calle, tierra, aquí, barrio, esquina, gente, américa.	17, 15, 30, 12, 9, 12, 6	101	1	Q4



Categoría	Sinónimos hallados o correspondencias exactas	Frecuencia	Total	Grupos de Hevner	Cuadrante de Russell
Confiado	Voluntad, caer, fuerza, sentir, inspiración, humilde.	7, 23, 14, 4, 5, 5	58	8	Q4
Sincero	Libreta, trabajar, país, himno, nacional, respeto, sincero, calla(d)o, historia, colonia, revolución, justicia, puño, gobierno.	3, 6, 1, 3, 4, 17, 6, 10, 10, 4, 3, 3, 6, 5	81	1	Q4
Deseo (propósito)	Luz, planeta, progreso, pueblo, seguir, conciencia, decir, dejar.	3, 8, 24, 15, 20, 10, 31, 15	126	3	Q4
Espiritual	Alma, cimarrón, carimbo, ancestro, raíz, mente, piel, raza, sangre, santo, esencia, guasábara, velorios, abuelo, espíritu.	20, 11, 2, 7, 2, 9, 5, 10, 34, 9, 9, 4, 4, 3, 3	132	1	Q4

Tabla 2. Precisiones de conjuntos de características para categorías individuales en el corpus de Siete Nueve.

Fuente: elaboración propia.

La tabla 2 expone los principales resultados obtenidos en el análisis detallado de las líricas de Siete Nueve en un primer nivel. Como se puede observar, estos resultados indican que el estilo de composición de la propuesta de este rapero presenta altos índices temáticos en algunos aspectos considerados como espirituales, con un fuerte propositivo reivindicativo de lo étnico. Como complemento las líricas de este autor evidencian estados de ánimo que giran sobre el optimismo y una fuerte emoción interpretativa a nivel léxico y semántico.



	7	6	5	
	Exaltado	Alegre	Humorístico	
	Altísimo	Jubiloso	Juguetón	
	Triunfal	Jovial	Caprichoso	
	Dramático	Feliz	Fantasiado	
	Apasionado	Animado	Pintoresco	
	Sensacional	Brillante	Animado	
	Agitado		Delicado	
	Emocionante		Ligero	
	Impetuoso		Agraciado	
8				4
Vigoroso				Lírico
Robusto				Sin prisa
Enfático				Satisfactorio
Marcial				Tranquilo
Pesado				Sereno
Majestuoso				Calmado
Exaltado				
	1	2	3	
	Espiritual	Patético	Ensueño	
	Sublime	Dolorido	Rendimiento	
	Imponente	Triste	Tierno	
	Digno	Afligido	Sentimental	
	Sagrado	Trágico	Nostálgico	
	Solemne	Melancólico	Anhelado	
	Sobrio	Frustrado	Suplicante	
	Serio	Depresivo	Lamentable	
		Sombrío		
		Intenso		
		Oscuro		

Figura 4. Palabras que figuran en corpus de Siete Nueve a partir del círculo de Hevner.
Fuente: elaboración propia.

La figura 4 exhibe, en el corpus de Siete Nueve —a partir del círculo de Hevner—, una serie variada de rasgos anímicos en los conglomerados 1, 3, 4, 6, 7 y 8, lo cual es definido en este espacio como un segundo nivel. En el principal conglomerado se encuentran alusiones



repetidas que se pueden considerar como espirituales, sagradas, dignas, sublimes y serias. El resultado es significativo, debido a que este artista también se autodenomina como cimarrón, un término referido a aquellos esclavizados que huían de sus dueños hacia el monte y formaban palenques, rochelas y quilombos, según fuera el contexto colonial, lugares en los cuales, junto con otros huidos se organizaban socialmente. Es importante manifestar que los estilos musicales tienden a evolucionar y, con ellos, las perspectivas líricas que componen las temáticas abordadas. Como el mismo Siete Nueve explicaba, su escritura está dominada por sus aspectos emocionales y sus perspectivas son el reflejo de sus estados afectivos, lo cual es fundamental, según él, en sus procesos de creación, un aspecto que motiva la perspectiva metodológica de este estudio.

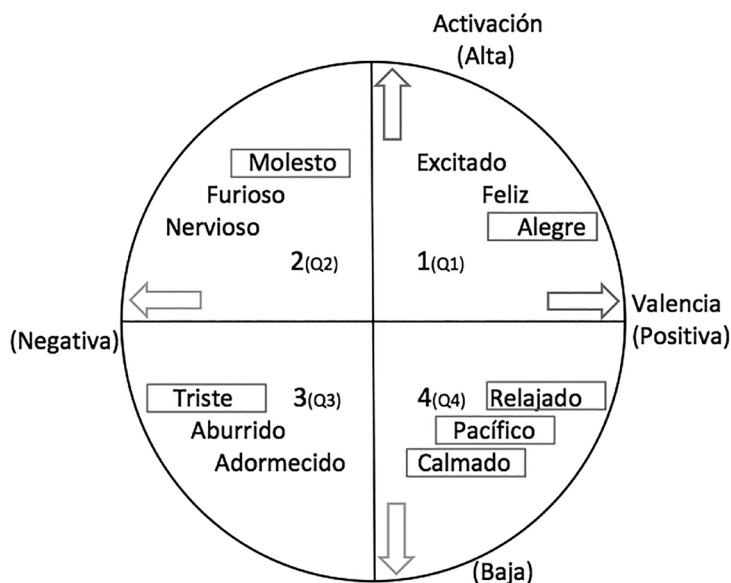


Figura 5. Categorías recurrentes de estados anímicos en la distribución del corpus de Siete Nueve. **Fuente:** elaboración propia.

La figura 5 presenta los estados anímicos de la música de Siete Nueve a partir de sus aspectos letrísticos situados en el modelo circunflejo de Russell. Este conjunto de dimensiones sitúa las palabras que figuran en el corpus del artista en un plano mayor de una valencia positiva y una baja activación, lo cual podemos definir como un estilo basado en una calma positiva. Este modelo dimensional, descrito en este estudio como un tercer nivel además, evidencia los tres rasgos dinámicos que componen el estilo lírico del artista: un estado



de relajación temática, una perspectiva pacífica y una calma positiva predominante en el cuadrante 4 (Q4), lo cual es desplegado en una serie de mensajes socioculturales que reclaman y denuncian problemáticas como la violencia en Puerto Rico, la cuestión colonial de este país, el racismo latente y la reivindicación musical del hip-hop. No se puede dejar de lado la puesta en escena de su performance musical, ejecutado en vivo y en compañía El Trabuco, su grupo, conformado por Efraín Martínez en la batería, Bénson Pagán en la guitarra, Josué Deprat en el bajo, Aníbal Vidal en el piano y teclados y Rakim Abreu (su hijo) en la percusión.

Categoría	Sinónimos hallados o correspondencias exactas	Frecuencia	Total	Grupos de Hevner	Cuadrante de Russell
Feliz	Amor, vida, sonrisa, abrazo, vivo.	10, 9, 6, 5, 5	35	6	Q 1
Romántico		1	1	3	Q 1
Optimista	Futuro, mañana, despierta, sembrar, bueno, conciencia, libre, esperanza, abrazo, cambiar, colectivizarlo, familia, transformar, luchar.	11, 11, 10, 10, 9, 8, 8, 7, 5, 4, 4, 3, 6	96	6	Q 1
Emocionado	Día, mundo, hoy, levantar, crear, cabeza, pasión, sentimiento.	19, 14, 12, 12, 10, 8, 3, 3	81	7	Q 1
Enojado	Odio, fuego, silencio, coraje, histérico, furia, soportar, prohibir, joder, cobardes.	8, 26, 12, 5, 5, 4, 4, 3, 4, 3	74	2	Q2



Categoría	Sinónimos hallados o correspondencias exactas	Frecuencia	Total	Grupos de Hevner	Cuadrante de Russell
Agresivo	Guerra, matar, morir, asesino, violencia, bala, bomba, enemigo, disparo, golpe, pistola, criminal, veneno, proyectil, disparar.	16, 22, 19, 7, 7, 6, 6, 5, 4, 4, 4, 3, 3, 4, 3, 3	116	3	Q2
Angustiado	Muerto, niño, miedo, silencio, alertar, espada, fiesta, infierno, llanto, sorpresa, emergencia, grito, generación, plomo.	15, 11, 12, 12, 8, 8, 8, 5, 5, 5, 4, 4, 3	100	7	Q2
Pesimista	Muro, piedra, cadena, robar, ruina, Washington, yanqui, feca, fuerza.	15, 13, 8, 7, 5, 5, 5, 3, 3	64	2	Q2
Triste	Esclavo.	9	9	2	Q3
Deprimido	Perder, escombros.	13, 6	19	2	Q3
Pena	Muerte, pena, temer, enterrar, sufrir.	9, 10, 8, 5, 4	36	2	Q3
Calmado	Olvidar, paz.	8, 6	14	4	Q4
Ensueño	Cielo, estrella, sol, soñar, sueño, río, poema, alumbrar, firmamento, universo.	12, 18, 13, 13, 13, 9, 6, 4, 3, 5	96	3	Q4
Meditativo (crianza)	Aquí, arena, calle, casa, gente, tierra, américa, americano, nombre, escuela, esquina, isla, nacer, suelo, boricua, urbano, barriada, colegio, urbe.	20, 8, 8, 19, 11, 28, 13, 11, 12, 12, 11, 10, 8, 6, 4, 3, 3, 3	190	1	Q4



Categoría	Sinónimos hallados o correspondencias exactas	Frecuencia	Total	Grupos de Hevner	Cuadrante de Russell
Confiado	Puertorriqueño, hermano, fortaleza, orgullo, propio, inspirar, sentirse, experiencia, fuerte, sentir, demostrar.	11, 10, 5, 5, 4, 3, 3, 2, 2, 3, 3	51	8	Q4
Sincero	Historia, patria, hablar, bandera, carne, oro, país, plata, cruz, república, asfalto, caribe, democracia, estado, nación, puño, revolución, revolucionario, respeto, respetar, presidente, celebrar, compatriota, patriotismo, político, presos, trabajar, colonia, revolucionar.	15, 15, 12, 10, 8, 8, 8, 7, 7, 6, 6, 6, 6, 6, 4, 3, 3, 4, 3, 3, 3, 3, 3, 3, 3, 3	167	1	Q4
Deseo (propósito)	Luz, pueblo, planeta.	11, 32, 6	49	3	Q4
Espiritual	Alma, sangre, hijo, agüeybaná, padre, papá, dios, madre, corazón, indio, piel, abuelo, guerrero, raza, raíz, memoria, monte, mente, guasábara, espíritu.	15, 25, 12, 10, 10, 8, 9, 9, 7, 7, 7, 5, 5, 5, 5, 4, 4, 3, 2, 2	154	1	Q4

Tabla 3. Precisiones de conjuntos de características para categorías individuales en el corpus de Intifada.

Fuente: elaboración propia.



La tabla 3 evidencia los principales términos hallados en el corpus de Intifada. Como se puede observar, en el estilo de este grupo figuran, de manera detallada, un número amplio de términos alusivos a lo espiritual, lo meditativo, la sinceridad y lo agresivo. En este caso, el estilo de escritura de Luis Díaz, su vocalista, se encuentra inscrito en una tendencia abiertamente política y crítica del colonialismo y el capitalismo tardío. Los conceptos hallados presentan los estados anímicos de este MC, rodeados de perspectivas optimistas y sueños de cambio en Latinoamérica, lo cual es caracterizado por un estilo explosivo de rapear y un conjunto de perspectivas anticapitalistas y nuestramericanistas en cada verso (Díaz, 2015).

La figura 6 exhibe los elementos expresivos que predominan en los textos de Intifada. En el repertorio de esta agrupación se encuentran estados emocionales que figuran en los conglomerados 1, 3, 4, 6, 7 y 8. Sus valores afectivos encuentran una alta presencia de las categorías de grupos de adjetivos exhibidos en el espacio emocional definido por Hevner (1936), donde figura una alta frecuencia, en todo el corpus examinado, de una mezcla de exaltación y vigor combinado con seriedad y sinceridad revolucionaria. En diversos niveles, la idea de la independencia de Puerto Rico atraviesa los procesos de creación de Siete Nueve e Intifada. Sin embargo, como se puede observar, esta tendencia independentista es bastante fuerte en el caso de Intifada y Luis Díaz, su cantante, quien es docente de historia de profesión (Navarro, 2017).



	7	6	5	
	Exaltado	Alegre	Humorístico	
	Altísimo	Jubiloso	Juguetón	
	Triunfal	Jovial	Caprichoso	
	Dramático	Feliz	Fantasiado	
	Apasionado	Animado	Pintoresco	
	Sensacional	Brillante	Animado	
	Agitado		Delicado	
	Emocionante		Ligero	
	Impetuoso		Agraciado	
8				4
Vigoroso				Lírico
Robusto				Sin prisa
Enfático				Satisfactorio
Marcial				Tranquilo
Pesado				Sereno
Majestuoso				Calmado
Exaltado				
	1	2	3	
	Espiritual	Patético	Ensueño	
	Sublime	Dolorido	Rendimiento	
	Imponente	Triste	Tierno	
	Digno	Afligido	Sentimental	
	Sagrado	Trágico	Nostálgico	
	Solemne	Melancólico	Anhelado	
	Sobrio	Frustrado	Suplicante	
	Serio	Depresivo	Lamentable	
		Sombrío		
		Intenso		
		Oscuro		

Figura 6. Palabras que figuran en corpus de Intifada a partir del círculo de Hevner.
Fuente: elaboración propia.



La figura 7 despliega los adjetivos mapeados en el espacio bidimensional creado por Russell, a partir de la clasificación realizada en la tabla 3 y la creación de los grupos apropiados según los conjuntos de adjetivos que reflejan los principales estados emocionales referentes a las palabras agrupadas. Como se puede observar, en la figura 7 se evidencia que las palabras agrupadas tienden a integrarse en un círculo alrededor del espacio emocional de valencia alta y activación positiva, es decir, en el cuadrante 1 (Q1), lo cual denota diversos estados de activación y positividad lírica y propositiva. No podemos olvidar que Díaz se autodenomina como socialista y militante, y su perspectiva apunta a un cambio social, lo cual recuerda los discursos de líderes sociales históricos en la isla y la reapropiación de la tradición guerrera de los taínos, los primeros rebeldes boricuas documentados en este territorio que se remontan a 1508. El performance de Intifada es el estilo clásico del hip-hop, un DJ y un rapero en el micrófono, sin embargo, la energía del rap *underground* y estilo *hardcore* predominan en su expresividad.

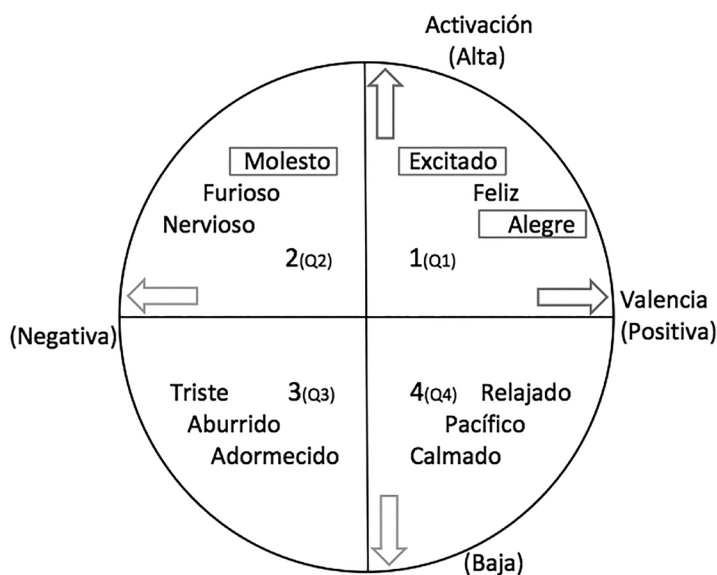
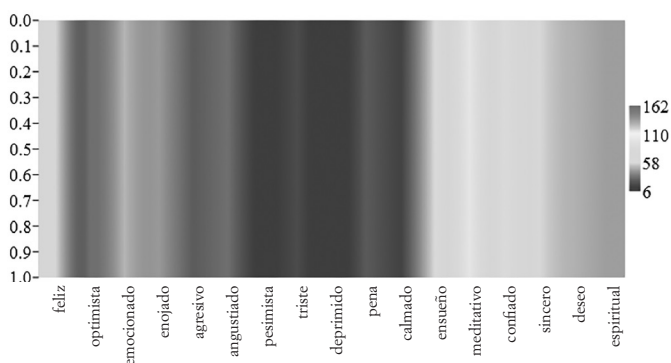


Figura 7. Categorías recurrentes de estados anímicos en la distribución del corpus de Intifada. **Fuente:** elaboración propia.

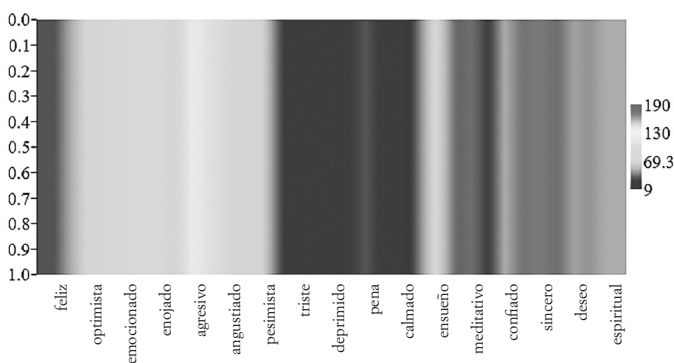
La figura 8 permite visualizar la matriz de los indicadores encontrados. Como se puede observar, ambos escritores difieren en sus



perspectivas líricas, las frases utilizadas, y los estados anímicos desarrollados en sus composiciones, aunque mantienen un estilo musical subterráneo y consciente de la realidad social de su entorno. Su principal diferencia se basa en el enfoque positivo que evidencia Siete Nueve, en comparación con las perspectivas de Intifada más agresivas y críticas a nivel histórico. Ambos escritores evidencian un recurso espiritual y étnico en sus despliegues líricos, no obstante, evidentemente, Siete Nueve se inclina más por esta perspectiva y, aunque ambos letristas se expresan de manera sincera, los temas abordados por Intifada se presentan con una fuerte contundencia revolucionaria y contestataria.



A. Siete Nueve



B. Intifada

Figura 8*. Diagramas bidimensionales de las matrices de datos, utilizando una escala tonal con el color azul para el valor más bajo y rojo para el más alto.

Fuente: elaboración propia.

* Nota del editor: en la versión digital la gráfica aparece en full color.



Discusión

Debido a que algunos términos poseen varias acepciones, el análisis efectuado en este estudio consideró cada término relacionado según las precisiones de los conjuntos de las características que fueron presentadas en cada una de las categorías, según los corpórea. Es necesario recordar que ambos artistas son independientes en el negocio musical, es decir, establecen sus propios circuitos musicales a contracorriente. Otro aspecto importante resultado de la presente elección metodológica en el análisis de las letras seleccionadas a través del abordaje utilizado se basa en la particularidad que tiene el hip-hop, en el cual, por lo general, la letra predomina sobre la música. Esta consideración acrecienta el valor de lo textual en lo musical, como una parte fundamental de las expresiones sonoras urbanas en la contemporaneidad.

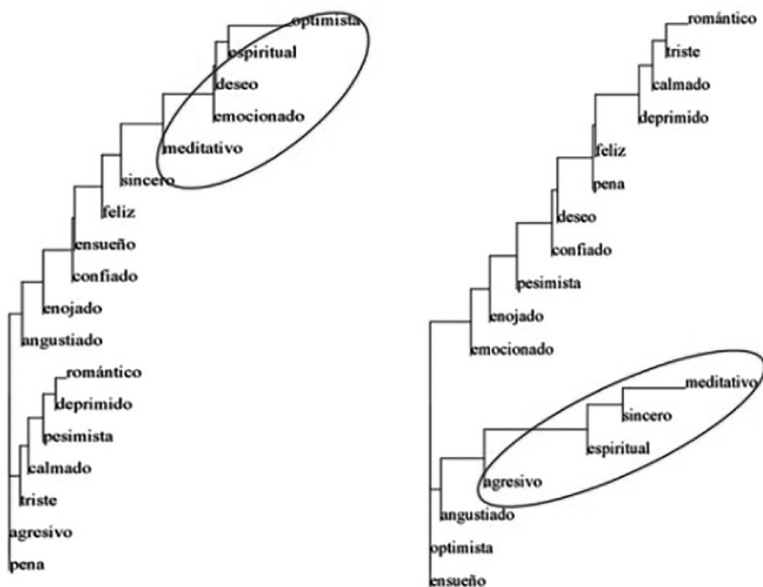


Figura 9. Agrupación de vecinos de los estados anímicos en las líricas de Siete Nueve e Intifada. Fuente: elaboración propia.

La figura 9 presenta una relación de distancias y similitudes en las categorías emotivas propuestas para identificar los estados anímicos estudiados a través de una imagen arbórea o filograma (dendrograma sin raíz con longitudes de rama proporcionales), la cual es enraizada en la última rama. El método es conocido como *Neighbour join cluste-*



ring (Saitou y Nei, 1987) y se utiliza para el análisis jerárquico de conglomerados o clústeres. En esta organización se observan, encerrados en un círculo rojo, los principales conglomerados que conforman los córpora analizados. De nuevo, se puede constatar la importancia en el caso de las líricas de Siete Nueve de los aspectos optimistas, espirituales, con un claro deseo propositivo, una alta emotividad y un fuerte plano meditativo. En el caso de Intifada la unión de vecinos, es decir, los principales estados anímicos cercanos, presenta una relación fuerte en aspectos como los factores meditativos, la sinceridad de su lírica explícita, lo espiritual y un estilo agresivo. La figura también presenta las longitudes de las ramas que significan la longitud de los estados anímicos considerados en cada caso; recordemos que los conglomerados o subárboles ayudan a definir los rasgos principales de cada estilo considerado y sus estados anímicos evidenciados.

El presente artículo inaugura una perspectiva metodológica interdisciplinar sobre un problema de investigación complejo. Esta innovación busca encontrar nuevos caminos investigativos en el campo de las humanidades y las perspectivas socioculturales, al abordar un fenómeno latinoamericano tradicionalmente focalizado en la interpretación textual y culturalista, a despecho del olvido de los aspectos formales de campos de investigación como la lingüística, los indicadores mixtos, las incursiones exploratorias y el carácter visual de las representaciones, las consecuencias empíricas, la inter y la transdisciplina y la tratabilidad de problemas que, en la mayoría de los casos, presentan realidades contra-intuitivas.

Referencias

- Beers, K. (2005). Real language: A corpus study of hip-hop language. En *AAACL 6-ICAME 26, Joint Conference*. Ann Arbor, MI, USA.
- Díaz, L. (2015). *Intifada. Volátil y explosivo*. Caracas: Fundación Editorial El Perro y la Rana.
- Rivière, M. (2014.). Entre (rebobinar) y (reproducir): la realización de Son dos Alas. *Alter/Nativas, Latin American Cultural Studies Journal*, (2), 1-31.
- Acosta, G. (07 de diciembre de 2018). Siete Nueve: el cimarrón está de vuelta. *Buena Vibra*. Recuperado de <https://buenavibra.com/2018/12/07/siete-nueve-cimarron-esta-vuelta/>
- Hevner, K. (1936). Experimental studies of the elements of expression in music. *American Journal of Psychology*, 48(2), 246-268.



- Hu, X. (2010). *Improving Music Mood Classification using Lyrics, Audio and Social Tags*. (Tesis doctorado), University of Illinois at Urbana-Champaign.
- Hu, X., Downie, J., y Ehmann, A. (2009). Lyric Text Mining in Music Mood Classification. *ISMIR, International Society for Music Information Retrieval*, 411-416.
- Irizarry, R. (2015). Remixed Nations: Dominican-Puerto Rican Nationalism in Sietenueve's Hip-Hop. *Alter/Nativas, Latin American Cultural Studies Journal*, (5), 1- 21.
- Katz, M. (2012). *Groove Music: The Art and Culture of the Hip-Hop DJ*. Nueva York: Oxford University Press.
- Kennedy, G. (1998). *An Introduction to Corpus Linguistics*. Londres: Longman.
- Kreyer, R. (2016). "Now niggas talk a lotta Bad Boy shit": The register hip-hop from a corpus-linguistic perspective. En C. Schubert, y C. Sanchez-Stockhammer (Eds.), *Variational Text Linguistics. Revisiting Register in English* (pp. 87-110). Berlín: De Gruyter Mouton.
- Lujan, R.C., y Luján J.D. (2010). Reconocimiento de emociones musicales a través de datos y tecnologías digitales. *Comunicación y Hombre*, (16), 59-82.
- Navarro, E.J. (10 de marzo de 2017). RT habla con Luis Díaz, el maestro puertorriqueño de historia que canta 'hip hop'. *RT*. Recuperado de <https://actualidad.rt.com/actualidad/232992-luis-diaz-puerto-rico-hip-hop>
- Ragazzoli, C., Harmansah, Ö., Salvador, C. y Froot, E. (2018). *Scribbling Through History: Graffiti, Places and People from Antiquity to Modernity*. Londres- Bloomsbury: Publishing PLC.
- Ratinaud, P. (2014). IRaMuTeQ v.0.7 alpha 2 - 22/12/2014. *Laboratoire d'Études et de Recherches Appliquées en Sciences Sociales*. Recuperado de <http://www.iramuteq.org/>
- Rivera, R.Z., Wayne, M. y Pacini, D. (Eds.). (2009). *Reggaeton*. Durham, North Carolina: Duke University Press.
- Ross, A. y Rivers, D. (Eds.). (2018). *The Sociolinguistics of Hip-hop as Critical Conscience. Dissatisfaction and Dissent*. Cham: Palgrave Macmillan.
- Russell, J. (1980). A circumplex model of affect. *Journal of Personality and Social Psychology*, 39(6), 1161-1178.
- Schloss, J. (2009). *Foundation: B-Boys, B-Girls, and Hip-hop Culture in New York*. Nueva York: Oxford University Press.



- Saitou, N. y Nei, M. (1987). The neighbor-joining method: a new method for reconstructing phylogenetic trees. *Molecular Biology and Evolution*, 4(4), 406-425.
- Santos, M. (1997). Geografía en decibeles: utopías pancaribeñas y el territorio del rap. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 23(45), 351-363.
- Thayer, R.E. (1989). *The Biopsychology of Mood and Arousal*. Nueva York: Oxford Univ. Press.
- Verbeke, M. (2016). *Rappers and Linguistic Variation A study of non-standard language in selected francophone rap tracks* (tesis doctoral). University of Stirling, Escocia.
- Yang, Y., Lin, Y., Su, Y. y Chen, H. (2008). A Regression Approach to Music Emotion Recognition. *IEEE Transactions on Audio, Speech, and Language Processing*, 16(2), 448-457.

Discografía

- Díaz, L. (2018). *Rebelde sin pauta* [CD]. San Juan: Independent released.
- Intifada. (2004). *Intifada I* [CD]. San Juan: Independent released.
- Intifada. (2006). *Mundo Nuevo* [CD]. San Juan: Independent released.
- Intifada. (2011). *Intifada III* [CD]. San Juan: Independent released.
- Siete Nueve. (2003). *El Pro-Greso* [CD]. San Juan: Independent released.
- Siete Nueve. (2007). *Trabuco* [CD]. San Juan: ARS Records.
- Siete Nueve. (2008). *Numerología* [CD]. San Juan: Independent released.
- Siete Nueve. (2012). *Antología* [CD]. San Juan: Morisoñando Music.